Gebrauchsanleitung
Instructions for use

ofa®

Produktinformationen und Gebrauchsanweisung - online
Product information and instructions for use - online

dynamics®

Air Walker/Short/Keile-Set

REF **44 6091 / 44 6097 / 44 6093**

EN Air Walker/Short/Wedge Set
NL Air Walker/Short/Wiggenset
IT Air Walker/Short/Set di cunei

Rev. 11/2026-05

deutsch

Anziehanleitung

Hinweis zum Hygieneüberzug:
Der mitgelieferte Hygieneüberzug ist nur zum Tragen im Haus vorgesehen und dient dem Schutz von Polstermöbeln und Bett.

1 Bitte legen Sie den Walker im Sitzen an und ziehen Sie bei Bedarf den mitgelieferten Strumpf an. Zum Anlegen des Walkers öffnen Sie alle Klettverschlüsse sowie die Textilmanschette. Legen Sie das Bein so in die Manschette, dass die Ferse an der Rückseite anliegt.
2 Verschließen Sie zuerst den Klettverschluss der Manschette über den Spann und anschließend die Zehenklappe. Danach schließen Sie die Manschette am Schienbein. Nun legen Sie die frontale Kunststoffschiene an, indem Sie sie an der Manschette festkletten.
3 Dann verschließen Sie die Klettbänder von unten nach oben, indem Sie sie jeweils durch die vorgesehene Öse ziehen und festkletten. Bitte achten Sie darauf,dass das Produkt fest, aber nicht zu eng anliegt, um Abschnürungen zu vermeiden. Der Walker muss bequem sitzen.
4 Zum Schluss passen Sie die Luftkissen auf den gewünschten Druck an. Dazu setzen Sie die mitgelieferte Luftpumpe mit der hellen Spitze („In") an die blauen Ventile an und pumpen die Luftkissen wie gewünscht auf. Bitte überdehnen Sie die Kissen dabei nicht. Vor dem Ablegen des Walkers sollte die Luft abgelassen werden, indem Sie die schwarze Pumpenspitze („Out") an die Ventile ansetzen und die Luft abpumpen. So erleichtern Sie sich das Ab- und Wiederanlegen und vermeiden ein Überdehnen der Luftkissen.

Anpassung des optionalen Keile-Sets (nur durch Fachpersonal)
Bestimmte Krankheitsbilder erfordern eine Lagerung des Fußes in Spitzfußstellung (Plantarflexion). Dazu kann zur hohen Version des Walkers ein Keile-Set angefordert werden, das in die Manschette des Walkers eingelegt wird. Das Keile-Set wird durch geschultes Fachpersonal für Sie angepasst. Das

Set besteht aus fünf Keilen, die durch Klebepunkte verbunden werden. Für Größe S sind Keile 1 bis 3 zu verwenden, für Größe M die Keile 2 bis 4, für die Größen L und XL Keile 3 bis 5. Drei Keile übereinander entsprechen ca. 22° Spitzfußstellung.

Zweckbestimmung Air Walker/Short
Das Produkt ist zur Immobilisierung des Sprunggelenks und des Fußes vorgesehen. Eine feste Kunststoffschale limitiert die Freiheitsgrade des Sprunggelenks und des Fußes.

Zweckbestimmung Keile-Set
Das Produkt ist in Kombination mit der Anwendung einer geeigneten Unterschenkel-Fußorthese zur Lagerung des Fußes in einstellbarer Plantarflexion vorgesehen.

⚠ Wichtige Hinweise
- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.
- Das Produkt darf nur für die genannten Indikationen eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen korrekten Sitz des Produkts und überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen (z.B. Brüche, Risse oder Verformungen). Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr getragen werden.
- Dieses Produkt darf nur von Personen mit einem Körpergewicht von unter 125 Kilogramm getragen werden.
- Tragen Sie das Keile-Set nur in Kombination mit dem Dynamics Air Walker (hohe Version).
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, holen Sie sich vorher ärztlichen Rat ein.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder holen Sie sich ärztlichen Rat ein.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Nutzungsbestimmungen
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanleitung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zur Patientenzielgruppe gehören alle Personen mit einer der genannten Indikationen, bei denen keine Kontraindikationen vorliegen. Die Auswahl der passenden Größe sowie das erste Anpassen und Anlegen müssen von geschultem medizinischen oder orthopädischen Fachpersonal durchgeführt werden. Nach einer Einweisung durch dieses Fachpersonal kann das Produkt auch von Laien sicher verwendet werden.

Indikationen
Air Walker
- schwere Knöchelverstauchungen
- stabile Fuß- oder Knöchelbrüche
- Ruhigstellung vor und nach Operationen
- Achillessehnenriss
- Therapieresistente Achillessehnenentzündung

Air Walker Short
- schwere Knöchelverstauchungen
- stabile Fuß- oder Knöchelbrüche
- Ruhigstellung vor und nach Operationen

Kontraindikationen
Bei folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des

Produktes ärztlichen Rat einholen:
– Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
– Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
– Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Nebenwirkungen
Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

Pflegehinweise
– Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gereinigt werden.
– Lösen Sie zum Waschen die abnehmbaren Polster aus der Schale. Bitte achten Sie dabei darauf, dass die Klettstreifen auf der Kunststoffschale nicht mit abgezogen werden. Die Kunststoffschale und die optionalen Keile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
– Waschen Sie die Textilteile bei maximal 30° C von Hand. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Drücken Sie das Wasser vorsichtig aus, ohne das Produkt zu wringen.
– Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen.
– Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
– Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

Handwäsche
Nicht bleichen
Nicht im Trockner trocknen
Nicht bügeln
Nicht chemisch reinigen
Kein Weichspüler!

Materialzusammensetzung Air Walker
Innenschuh: 76 % Polyurethan, 13 % Polyester, 11 % Polyamid
Walker: 85 % Polypropylen, 15 % Glasfaser
Luftpolster: 100 % Polyurethan
Keile: 100 % EVA

Materialzusammensetzung Air Walker Short
Innenschuh: 75 % Polyurethan, 13 % Polyester, 12 % Polyamid
Walker: 85 % Polypropylen, 15 % Glasfaser
Luftpolster: 100% Polyurethan

Meldepflicht
Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

Gewährleistung
Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten.

Entsorgung
Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

english

Fitting instructions
The pictures that go with the fitting instructions can be found on the inside cover (2) at the start of the brochure.

Note on the hygiene cover:
The hygiene cover included with the Walker is in-

tended for indoor use only and protects upholstered furniture and beds.

1 Put on the Walker when sitting down. If necessary, put the stocking that is provided on. To put the Walker on, open all of the Velcro fasteners and the fabric cuff. Place your leg in the cuff with your heel against the back of the Walker.
2 First close the Velcro fastener on the cuff over your instep and then close the toe flap. Then close the cuff on the shin. Put the plastic splint on the front by fastening it to the cuff using Velcro.
3 Then close the Velcro straps from the bottom to the top by inserting them through the eyelet provided and fastening them tightly. Ensure that the product is secure but not too tight so as to prevent pinching. The Walker must feel comfortable.
4 Finally, adjust the air cushions to the desired pressure. Insert the air pump provided with the light tip ("In") into the blue valve and inflate the air cushions to the desired level. Do not overinflate the cushions. The air should be let out before you take the Walker off by placing the black tip of the pump ("Out") into the valve and pumping the air out. This makes the Walker easier to take off and put back on and avoids overinflating the air cushions.

Fitting the optional wedge set (only by experts)
Certain clinical pictures require the foot to be stabilised with the toes pointed (plantar flexion). A wedge set can be requested for the high version of the Walker for this purpose and is inserted into the cuff of the Walker. The wedge set individually tailored to you by trained experts. The set consists of five wedges joined together by means of adhesive points. Wedges 1 to 3 should be used for size S, wedges 2 to 4 for size M and wedges 3 to 5 for sizes L and XL. Three wedges one on top of the other correspond to a toe pointed at an angle of approximately 22°.

Intended Use Air Walker/Short
The product is designed to immobilise the ankle joint and the foot. A solid plastic shell limits the degrees of freedom of the ankle joint and the foot.

Intended Use Wedge set
This product is intended for use in combination with a suitable lower leg-foot orthosis to position the foot in adjustable plantar flexion.

⚠ Important Information
- The initial fitting and adjustment of the product as well as instructions on its proper and safe use should be provided by trained medical/orthopaedic specialists.
- The product may only be used for the specified indications.
- Ensure that the product fits correctly and check it before each use for functionality, wear and damage (e.g. breaks, tears or deformations). A damaged product may no longer be worn.
- This product may only be worn by persons weighing less than 125 kilograms.
- Only wear the wedge set in combination with the Dynamics Air Walker (high version).
- Wear the product directly on the skin. It should only be worn over intact skin. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.

Terms of Use
If used as intended and maintained property, the product can be used for six months. The product should be handled carefully in line with these instructions for use. Improper use or improper changes to the product may negatively impact the performance, safety and functionality of the product and lead to the exclusion of claims. The product is designed for the treatment of a single patient. It is not designed to be reused by a second patient or any further patients.

Intended users and target patient group
The target patient group includes all persons with

one of the indications mentioned above who have no contraindications. Selection of the appropriate size, as well as the initial fitting and application, must be carried out by trained medical or orthopaedic professionals. After instruction by this specialist personnel, the product can also be used safely by laypersons.

Indications

Air Walker
- Severe ankle sprains
- Stable foot or ankle fractures
- Immobilisation before and after surgery
- Achilles tendon rupture
- Therapy-resistant Achilles tendonitis

Air Walker Short
- Severe ankle sprains
- Stable foot or ankle fractures
- Immobilisation before and after surgery

Contraindications

Consult your doctor before using this product in the following cases:
- Skin diseases or injuries in the area where the product is used, particularly if you experience any signs of inflammation such as redness, an increase in temperature or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area where the product is used
- Problems with lymphatic drainage and unexplained swelling

Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if the product is used correctly. However, if the product is too tight it can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

Instuctions for care
- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- To wash, remove the detachable pads from the shell. Please ensure that the hook-and-loop strips on the plastic shell are not pulled off as well. The plastic shell and the optional wedges can be cleaned with a damp cloth.
- Wash the fabric parts by hand at a maximum of 30 °C. Use a mild detergent that does not contain fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. Squeeze the water out carefully without wringing the product.
- Mould the product into the right shape and let it dry in the air.
- To maintain the quality of your product, please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener on it. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the area where the product is used. These substances may damage the material.
- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

Hand wash
Do not bleach
Do not tumble dry
Do not iron
Do not dry clean

Do not use fabric softener!

Material Composition Air Walker

Insole: 76 % Polyurethane, 13 % Polyester, 11 % Polyamide
Walker: 85 % Polypropylene, 15 % Glass Fibre
Air cushions: 100 % Polyurethane
Wedges: 100 % EVA

Material Composition Air Walker Short

Insole: 75 % Polyurethane, 13 % Polyester, 12 % Polyamide
Walker: 85 % Polypropylene, 15 % Glass Fibre
Air cushions: 100% Polyurethane

Reporting obligation

In accordance with legal provisions within the EU, patients and users are obliged to report any serious incident that occurs when using a medical device to both the manufacturer and the competent national authorities (in Germany BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices) immediately.

Guarantee
The statutory regulations of the country of purchase apply to this product. Please contact your specialist dealer if you suspect a warranty claim.

Disposal
Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

nederlands

Aantrekinstructies
Afbeeldingen bij de aantrekinstructies vindt u aan de binnenzijde (2) aan het begin van deze brochure.

Opmerking over de hygiënehoes:
De meegeleverde hygiënehoes is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis en dient ter bescherming van meubels en bedden.

1 Trek de Walker zittend aan en gebruik desgewenst de meegeleverde kous. Open alle klittenbandsluitingen en de textielmanchet om de Walker aan te trekken. Leg het been zodanig in de manchet dat de hak tegen de achterzijde aanligt.
2 Sluit eerst het klittenband van de manchet over de voetrug en sluit vervolgens de teenklep. Sluit daarna de beide manchetten bij uw scheenbeen. Plaats nu de kunststof spalk aan de voorkant door deze met klittenband op de manchet vast te zetten.
3 Sluit daarna de klittenbanden van beneden naar boven door elk exemplaar door de daarvoor bedoelde lus te trekken en te sluiten. Zorg ervoor dat het product stevig, maar niet te strak zit om beknelling te vermijden. De Walker moet comfortabel zitten.
4 Ten slotte past u de luchtkussens op de gewenste druk aan. Plaats daarvoor de meegeleverde pomp met de lichte punt ("In") tegen de blauwe ventielen en pomp de luchtkussens naar wens op. Rek de kussens daarbij niet uit. Voordat u de Walker neerlegt, moet u de lucht laten ontsnappen door de donkere punt van de pomp ("Out") tegen de ventielen te plaatsen en de lucht af te pompen. Zo wordt het aan- en uittrekken van de Walker eenvoudiger en vermijdt u dat de luchtkussens worden uitgerekt.

Aanpassing van de optionele wigsets (uitsluitend door vakpersoneel)
Bij sommige ziektebeelden is het noodzakelijk dat de voet neerwaarts gestrekt blijft (plantairflexie). Daarvoor kan bij de hoge versie van de Walker een wig worden besteld, die in de manchet van de Walker wordt geplaatst. De wigset wordt door geschoold vakpersoneel voor u aangepast. Deze set bestaat uit vijf wiggen, die met kleefpunten verbonden worden. Voor maat S moeten de wiggen 1 tot 3 worden gebruikt, voor maat M de wiggen 2 tot 4, voor de maten L en XL de wiggen 3 tot 5. Drie wiggen over elkaar heen vormen een hoek van ongeveer 22°.

Beoogd gebruik Air Walker/Short
Het product dient ter immobilisatie van het enkelgewricht en de voet. Een vast plastic omhulsel beperkt de vrijheidsgraden van het enkelgewricht en de voet.

Beoogd gebruik Wiggenset
Het product is bedoeld voor gebruik in combinatie met een geschikte onderbeen-voetorthese om de voet in een instelbare plantairflexie te houden.

⚠ Belangrijke Informatie
- Het product moet de eerste keer worden aangepast en aangetrokken door geschoold, medisch/orthopedisch vakpersoneel, dat ook uitleg over het correcte en veilige gebruik dient te geven.
- Het product mag alleen voor de vermelde indicaties worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het product correct zit en controleer voor elk gebruik of het goed functioneert en geen slijtage of beschadigingen vertoont (bijv. breuken, scheuren of vervormingen). Een beschadigd product mag niet meer worden gedragen.
- Dit product mag alleen door personen met een lichaamsgewicht van minder dan 125 kilogram worden gedragen.
- Draag de wiggenset alleen in combinatie met de Dynamics Air Walker (hoge versie).
- Draag het product direct op uw huid. Het mag alleen op een onbeschadigde huid worden gedragen. Indien het in combinatie met andere producten wordt gedragen, dient u dit vooraf met uw arts te

bespreken.
– Indien er tijdens het dragen van het product een onaangenaam gevoel, hevige pijn of andere klachten optreden, trekt u het product uit en neemt u contact op met uw arts of verkoper.
– We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u toch klachten hebben, neem dan contact op met uw verkoper.

Gebruiksvoorwaarden

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient als hulpmiddel voor één enkele patiënt. Het is niet ontworpen voor herhaaldelijk gebruik bij een tweede of bij nog meer patiënten.

Beoogde gebruikers en doelgroep van patiënten

De doelgroep van patiënten omvat alle personen die een van de genoemde indicaties hebben en bij wie er geen contra-indicaties zijn. De keuze van de juiste maat, de eerste aanpassing en de eerste keer aanleggen moeten door opgeleid medisch of orthopedisch personeel worden uitgevoerd. Na instructies door dit opgeleide personeel kunnen ook personen zonder gespecialiseerde kennis het hulpmiddel veilig gebruiken.

Indicaties

Air Walker
– ernstige enkelverstuikingen
– stabiele voet- of enkelbreuken
– immobilisatie voor en na operaties
– achillespeesruptuur
– behandelingsresistente achillespeesontsteking

Air Walker Short
– ernstige enkelverstuikingen
– stabiele voet- of enkelbreuken
– immobilisatie voor en na operaties

Contra-indicaties

In de volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:
– Huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals een rode, verwarmde of opgezwollen huid
– Gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
– Lymfeafvoerstoornissen en niet geheel duidelijke zwellingen

Bijwerkingen

Bij een correcte toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen op het gehele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen afknellen.

Onderhoudsinstructies
– Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig te worden gereinigd.
– Haal de afneembare kussens uit de schaal om ze te wassen. Let erop dat de klittenband op de kunststof schaal niet mee wordt afgetrokken. De kunststof schaal en de optionele wiggen kunnen met een vochtige doek worden schoongemaakt.
– Was het textiel met de hand op maximaal 30 °C. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Druk het water voorzichtig uit het product, zonder het uit te wringen.
– Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen.
– Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter om de kwaliteit van uw product te behouden. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
– Bewaar het product op een droge plaats en beschermd tegen zon en hitte, bij voorkeur in de originele verpakking.

Handwas
Niet bleken

⊠ Niet in de droger drogen
⊠ Niet strijken
⊠ Niet chemisch reinigen
Geen wasverzachter gebruiken!

Materiaalsamenstelling Air Walker
Binnenschoen: 76 % Polyurethaan, 13 % Polyester, 11 % Polyamide
Walker: 85% Polypropyleen, 15% Glasvezels
Luchtvoering: 100 % Polyurethaan
Wiggen: 100 % EVA

Materiaalsamenstelling Air Walker Short
Binnenschoen: 75 % Polyurethaan, 13 % Polyester, 12 % Polyamide
Walker: 85% Polypropyleen, 15% Glasvezels
Luchtvoering: 100 % Polyurethaan

Meldplicht
Volgens de wettelijke bepalingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Duitsland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen).

Garantie
Voor het aangeschafte product gelden de wettelijke bepalingen van het land waar u het product hebt gekocht. Neem contact op met uw verkoper als u vermoedt dat er sprake is van een garantiegeval.

Afvoer
Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

italiano

Istruzioni per l'applicazione
Le istruzioni per l'applicazione in immagini si trovano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.

Avvertenza sul rivestimento igienico:
Il rivestimento igienico compreso nella fornitura è previsto solo per uso casalingo e serve da protezione per i mobili imbottiti e per il letto.

1 Applicare il Walker da seduti e, se necessario, indossare la calza compresa nella fornitura. Per applicare il Walker aprire tutte le chiusure in velcro e la fascetta in tessuto. Inserire la gamba nella fascetta in modo tale che il tallone poggi sulla parte posteriore. **2** Chiudere prima il velcro della fascetta sopra il collo del piede e poi la chiusura delle dita. Quindi chiudere la fascetta sulla tibia. Ora applicare la stecca frontale in plastica fissandolo sulla fascetta. **3** Poi chiudere le fasce in velcro dal basso verso l'alto tirandole e fissandole rispettivamente attraverso l'apposito occhiello. Assicurarsi che il prodotto aderisca bene ma non troppo stretto per evitare difficoltà di circolazione. Il Walker deve risultare comodo. **4** Infine adattare la compressione desiderata dei cuscinetti d'aria. A tale scopo attaccare la pompa con la punta chiara ("In") compresa nella fornitura alle valvole blu e pompare a piacere i cuscinetti d'aria. Non dilatare eccessivamente i cuscinetti. Prima di rimuovere il Walker deve essere rilasciata l'aria; a tale scopo attaccare la punta della pompa nera ("Out") alle valvole e pompare fuori l'aria. In questo modo si facilita la rimozione e la nuova applicazione e si evita di dilatare eccessivamente i cuscinetti d'aria.

Adattamento del set di tacchi opzionale (da effettuarsi solo a cura di personale specializzato)
Determinati quadri clinici richiedono che il piede venga posizionato in posizione equina (flessione plantare). A tale scopo, per la versione alta del Walker, potrebbe essere necessario un set di tacchi da inserire nella fascetta del Walker. Il set di tacchi viene adattato su misura da personale specializzato appositamente addestrato. Il set è composto da cinque tacchi che si possono collegare tramite punti adesivi. Per la misura S si devono utilizzare i tacchi dall'1 al 3, per la misura M i tacchi dal 2 al 4 e per le misure L e XL i tacchi dal 3 al 5. Tre tacchi uno sopra l'altro corrispondono ad una posizione equina di circa 22°.

Destinazione d'uso Air Walker/Short
Il prodotto è stato concepito per l'immobilizzazione della caviglia e del piede. Un involucro fisso in plastica

limita il grado di libertà della caviglia e del piede.

Destinazione d'uso set di cunei

Il prodotto è destinato all'uso in combinazione con un'ortesi appropriata per la parte inferiore della gamba e il piede, al fine di mantenere il piede in una posizione di flessione plantare regolabile.

⚠ Avvertenze Importanti

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.
- Il prodotto può essere utilizzato solo per le indicazioni menzionate.
- Assicurarsi che il prodotto calzi correttamente e prima di ogni utilizzo verificarne la funzionalità, l'usura e i danni (ad esempio rotture, strappi o deformazioni). Un prodotto danneggiato non deve più essere indossato.
- Questo prodotto può essere indossato esclusivamente da persone con un peso corporeo inferiore a 125 chilogrammi.
- Indossare il set di cunei solo in combinazione con il Dynamics Air Walker (versione alta).
- Indossare il prodotto a contatto diretto con la pelle. Deve essere indossato solo su pelle intatta. Se deve essere indossato insieme ad altri prodotti, parlarne prima con il proprio medico.
- Se si avverte una sensazione sgradevole, dolore intenso o altri sintomi mentre si indossa il prodotto, rimuoverlo e contattare il proprio medico o il proprio rivenditore.
- I nostri prodotti vengono controllati nell'ambito di un programma completo di garanzia di qualità. In caso di reclami, contattare il proprio rivenditore.

Condizioni d'uso

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

Utenti previsti e gruppo di pazienti destinatari

Il gruppo di pazienti destinatari comprende tutte le persone con una delle indicazioni menzionate e in assenza di controindicazioni. La scelta della misura giusta, la prima regolazione e la prima applicazione devono essere effettuate da personale medico o ortopedico qualificato. Dopo aver ricevuto le istruzioni da parte di tale personale specializzato, il prodotto può essere utilizzato in modo sicuro anche da persone non specializzate.

Indicazioni

Air Walker

- Distorsioni gravi alla caviglia
- Fratture stabili del piede o della caviglia
- Immobilizzazione prima e dopo gli interventi chirurgici
- Rottura del tendine d'Achille
- Tendinite achillea refrattaria alla terapia

Air Walker Short

- Distorsioni gravi alla caviglia
- Fratture stabili del piede o della caviglia
- Immobilizzazione prima e dopo gli interventi chirurgici

Controindicazioni

Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:

- Patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
- Disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
- Disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiori dalle cause non accertate

Effetti collaterali

Se l'utilizzo del prodotto è corretto finora non sono stati riscontrati effetti collaterali sull'intero corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

Istruzioni per la cura

– Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
– Per il lavaggio, rimuovere le imbottiture amovibili dall'involucro. Si prega di fare attenzione a non staccare le strisce in velcro dall'involucro in plastica. L'involucro in plastica e i cunei opzionali possono essere puliti con un panno umido.
– Lavare le parti in tessuto a mano ad una temperatura non superiore a 30 °C. Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Eliminare l'acqua in eccesso delicatamente, senza strizzare il prodotto.
– Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria.
– Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detergenti chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
– Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dai raggi solari e dal calore, preferibilmente nella confezione originale.

Lavare a mano
Non candeggiare
Non asciugare a tamburo
Non stirare
Non pulire chimicamente
Non utilizzare ammorbidente!

Composizione del Materiale Air Walker
Scarpa interna: 76 % Poliuretano, 13 % Poliestere 11 % Poliammide
Walker: 85 % Polipropilene, 15 % Fibra di vetro
Cuscinetto d'aria: 100 % Poliuretano
Tacchi: 100 % EVA

Composizione del Materiale Air Walker Short
Scarpa interna: 75 % Poliuretano, 13 % Poliestere, 12 % Poliammide
Walker: 85 % Polipropilene, 15 % Fibra di vetro
Cunei: 100 % Poliuretano

Obbligo di notifica

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

Garanzia

Il prodotto acquistato è soggetto alle disposizioni di legge del Paese in cui è stato acquistato. Se si sospetta un caso di applicazione della garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Smaltimento

Il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

ofa®

Ofa Bamberg GmbH
Laubanger 20
D – 96052 Bamberg
Tel. + 49 951 6047-0
Fax + 49 951 6047-185
info@ofa.de
www.ofa.de

Ofa Austria
Wasserfeldstr. 20
A – 5020 Salzburg
Tel. + 43 662 848707
Fax + 43 662 849514
info@ofaaustria.at
www.ofaaustria.at

545105113

MD CE